

9. 7. – 30. 8.



SKOZI LETA POTUJEŠ
NA RAHLO IN NESLIŠNO,
SKOZI LETA POTUJEŠ
GRENKO IN PREHITRO,
SKOZI LETA POTUJEŠ
NA RAHLO IN NESLIŠNO.

AVTOMOBILI



ATTRAVERSI GLI ANNI
CON PASSO LIEVE E SILENZIOSO,
ATTRAVERSI GLI ANNI
CON AMAREZZA E TROPPIA FRETTA,
ATTRAVERSI GLI ANNI
CON PASSO LIEVE E SILENZIOSO.

AVTOMOBILI



POZDRAVLJENO, POLETJE V ANKARANU!

V Ankaranu poletje že tradicionalno barvajo kulturni dogodki, ki naš kraj povezujejo z glasbo, gledališčem, filmom, poezijo, plesom, ... Tudi letošnji program prinaša vsebine za različne okuse in generacije.

Naša prizorišča ob morju bodo gostila legendarne **Avtomobile**, svetovno znanega **Chrisa Eckmana** z **Jano Beltran**, raziskovalko glasb(e) sveta **Katjo Šulc**, prinašalce svežega vetra **Masharik**, dolgoletnega Ankarančana **Gregorja Ravnika**, piranskega Dylana **Jureta Lesarja**, svetovljana **Matijo Solceta**, etno jazziste **Fake Orchestra**, pa tudi **Calegario**, ki oživilja istrsko glasbeno dediščino, odpiljeno zasedbo **Kokosy**, eksplozivni **Bend-it! Orchestra**, harmonikarski kvartet **4 Bellows 4 Tales**, italijanske kabaretiste **Crampi Elisi** in **Mešani pevski zbor Ulka**, ki letos obeležuje častitljivih 10 let delovanja!

Najmlajšim so namenjene predstave, ki jih spremljajo glasba, humor in dovolj domišljije za poletne popoldneve.

Prijazno vabljeni, da tudi to poletje preživite z nami!

BENVENUTA, ESTATE AD ANCARANO!

Ad Ancarano, l'estate si colora da tradizione di eventi culturali che uniscono la nostra comunità alla musica, al teatro, al cinema, alla poesia e alla danza. Anche quest'anno il programma offre appuntamenti per tutti i gusti e per ogni generazione.

I nostri suggestivi palcoscenici sul mare ospiteranno artisti di grande spessore: i leggendari **Avtomobili**, il celebre **Chris Eckman** con **Jana Beltran**, l'esploratrice dei suoni del mondo **Katja Šulc**, i freschissimi **Masharik**, il nostro concittadino di lunga data **Gregor Ravnik**, il "Dylan di Pirano" **Jure Lesar**, il cosmopolita **Matija Solce**, gli etno-jazzisti **Fake Orchestra**, il gruppo **Calegaria** che rivitalizza il patrimonio musicale istriano, gli eclettici **Kokosy**, l'esplosivo **Bend-it! Orchestra**, il quartetto di fisarmoniche **4 Bellows 4 Tales**, i cabarettisti italiani **Crampi Elisi** e il **Coro misto Ulka**, che quest'anno festeggia con orgoglio il suo decimo anniversario.

Ai più piccoli sono dedicate rappresentazioni teatrali ricche di musica, umorismo e fantasia – perfette per i pomeriggi d'estate.

Vi invitiamo a trascorrere l'estate con noi anche quest'anno!



Sreda / Mercoledì, 9. 7.
ob / alle 21.30



Valdoltra

32. Primorski poletni festival: 4 Bellows 4 Tales - Re5piraciònes, od Gardela do Piazzolle

koncert

Harmonikarski kvartet **4 Bellows 4 Tales**, ki ga sestavljajo **Stefano Bembi**, **Zoran Lupinc**, **Maurizio Marchesich** in **Imad Saletović**, z izvajanjem glasbe od baroka do moderne vdihuje življenje različnim glasbenim zvrstem in žanrom. Tokrat predstavlja dela najvplivnejših argentinskih skladateljev tanga. Njihove skladbe prepleta neapeljska pesem italijanskega skladatelja **Carla Alberta Rossija**, kot gost pa se jim bo pridružil argentinski bandoneoist **Rodolfo Mederos**.

Program: Astor Piazzolla, Augustín Bardi, Carlos Gardel, Juan Carlos Cobián, Carlo Alberto Rossi.



32° Festival estivo del Litorale:
4 Bellows 4 Tales - Re5piraciònès,
da Gardel a Piazzolla
concerto



Il quartetto di fisarmoniche **4 Bellows 4 Tales**, composto da **Stefano Bembi, Zoran Lupinc, Maurizio Marchesich e Imad Saletović**, dà nuova vita a generi musicali diversi, interpretando musiche dal barocco fino alla modernità. In questa occasione, il quartetto presenta opere dei più influenti compositori argentini di tango. Le composizioni saranno intrecciate con la canzone napoletana del compositore italiano **Carlo Alberto Rossi**, e lo spettacolo sarà impreziosito dalla partecipazione speciale del bandoneonista argentino **Rodolfo Mederos**.

Programma: Astor Piazzolla, Augustín Bardi, Carlos Gardel, Juan Carlos Cobián, Carlo Alberto Rossi.

Četrtek / Giovedì, 10. 7.
ob / alle 18.00



Sv. Katarina

Mehurčki

otroška predstava za otroke od 2. leta dalje

Otroške pesmice **Otona Župančiča**, poznane tako staršem kot otrokom, so se ujele v lutkovni čebelnjak. Prav ta Zmaj, ki leti visoko, visoko in tiste Žabe, ki so čakale na dež. Tudi Zima, zima bela, ki je rada pela, Stari medo je prišel po polno skledo meda in prispelo je Pismo iz daljne dežele. Ter seveda naš in vaš Ciciban s čebelo, ki rad skoči Na koleno in si umije roke, ko mu ptičica tako vele-va. Pa tudi ko je zaspan, se prikrade k nam.

Z rimo prežeta in z lutkami interpretirana predstava Mehurčki otrokom približa nekatere že ponarodele pesmice Otona Župančiča. Ponese nas v svet cicibanov; poskočnih, naga-jivih, radovednih in tudi porednih.



Bolle di sapone

spettacolo per bambini dai 2 anni in su

Le poesie per bambini di **Oton Župančič**, amate da generazioni di bambini e genitori, hanno trovato casa in un vivace alveare di marionette. Ecco il Drago che vola in alto, molto in alto, le Rane che aspettano la pioggia, l'intramontabile Neve bianca, bianca che ama cantare, il Vecchio orso goloso in cerca di un bel vaso di miele, e una Lettera arrivata da terre lontane. E naturalmente il nostro – e vostro – Ciciban, sempre in compagnia dell'ape, pronto a saltare in braccio, a lavarsi le mani quando l'uccellino glielo dice, e a farsi strada tra noi anche quando è un po' assonnato.

Lo spettacolo Bolle di sapone, in rima e accompagnato da marionette, avvicina i più piccoli alle poesie più celebri di Oton Župančič, conducendoli nel mondo tenero e scanzonato di Ciciban – vivace, curioso, malizioso e pieno di stupore.



Valdoltra



Petek / Venerdì, **11. 7.**
ob / alle **21.00**

Samoupravna skupnost
italijanske narodnosti Ankaran
vabi:

Crampi Elisi

glasbena komedija

Izjemna vokalna vsestranskost **Elise Bom-bacigno**, neustavljive imitatorske in kabaretne sposobnosti **Flavia Furiana** ter vrhunska improvizacija v glasbi in besedi **Maxina** se združujejo v edinstveno odrsko izkušnjo. Vsaka predstava tria **Crampi Elisi** je doživetje, ki vedno znova preseneti, nikoli ni enaka in je primerna za vsako priložnost ter občinstvo.

Z več kot **dvajsetletnimi izkušnjami**, deset- inami gledaliških predstav, nastopi po vsej Italiji in milijoni ogledov na YouTubeu, trio zagotavlja kakovostno in zabavno doživetje. Tako posamezno kot skupaj umetniki nastopajo na radijskih ter televizijskih postajah – od Radio DeeJay do Radio Rai, od Skyja do Mediaseta – vedno z značilno zlitino glasbe in kabareta.



La Comunità Autogestita
della Nazionalità Italiana di
Ancarano presenta:

Crampi Elisi

commedia musicale

L'incredibile versatilità vocale di **Elisa Bom-bacigno**, si affianca alle illustri capacità di imitatore e cabarettista di **Flavio Furian** e alla funambolica improvvisazione musicale e testuale di **Maxino**, per uno spettacolo sempre coinvolgente e mai uguale, adatto ad ogni occasione e pubblico.

Gli artisti del trio **Crampi Elisi** hanno una **ventennale esperienza** live e uno sconfinato repertorio musicale e cabarettistico. Alle spalle hanno decine di spettacoli teatrali, migliaia di serate e milioni di visualizzazioni su YouTube. Sia singolarmente che come gruppo, hanno svariate esperienze anche in tv locali e nazionali, passando da Radio DeeJay a Radio Rai, da Sky a Mediaset, il tutto sempre all'insegna del connubio musica-cabaret.

Sobota / Sabato, 12. 7.
ob / alle 21.00



Valdoltra

Katja Šulc

koncert

Katja Šulc je izjemna glasbenica, ki prepleta sodoben folk s poezijo in zvočnimi tradicijami različnih kultur. Po študiju jazza in sodobne glasbe v New Yorku je ustvarila pet studijskih albumov in z njimi nastopila na odrih in radijskih postajah po vsem svetu – od Evrope do Latinske Amerike, Nepala in Kitajske.

Na najnovejšem albumu ***West Wind Blow From Your Prairie Nest*** (ŠKUC, 2024) se podaja v staroselsko kulturo Severne Amerike. Nastal je na umetniški rezidenci v ZDA (Institute of American Indian Arts) in prinaša uglasbene pesmi priznanih staroselskih avtorjev, kot so Joy Harjo, Zitkåla-Šá in Pauline Johnson. Zvok se giblje med sodobnim folkom in americano, skozi glasbo in pripoved pa poslušalca vodi v intimen svet poezije, modrosti in kulturnega izročila.

Album je bil uvrščen na World Music Chart Europe Top 20 in nominiran za prestižno nagrado Preis der deutschen Schallplattenkritik.





Katja Šulc

concerto

Katja Šulc è un'artista straordinaria che fonde il folk contemporaneo con la poesia e le tradizioni sonore di diverse culture. Dopo aver studiato jazz e musica contemporanea a New York, ha pubblicato cinque album in studio ed è apparsa su numerosi palchi e stazioni radio in tutto il mondo – dall'Europa all'America Latina, al Nepal e alla Cina.

Nel suo ultimo lavoro, ***West Wind Blow From Your Prairie Nest*** (ŠKUC, 2024), si immerge nella cultura nativa del Nord America. Il disco è nato durante una residenza artistica negli Stati Uniti presso l'Institute of American Indian Arts e propone poesie musicate di importanti autrici native come Joy Harjo, Zitkâla-Šâ e Pauline Johnson.

Il suono dell'album si muove tra il folk contemporaneo e le sonorità della tradizione americana, accompagnando l'ascoltatore in un mondo intimo di poesia, saggezza e patrimonio culturale.

L'album è stato inserito nella Top 20 della World Music Chart Europe e nominato per il prestigioso premio Preis der deutschen Schallplattenkritik.

Torki / Martedì, 15. 7., 22. 7., 29. 7., 5. 8., 12. 8., 19. 8., 26. 8.
od / dalle 6.30 do / alle 7.30



Joga za vse

vadba

Pridi na jogo, pozdravi vzhajajoče sonce in naj te narava nežno objame. Poveži se s seboj že zjutraj, dih naj omehča vsak tvoj gib. Sproščeno ogrej svoje telo in se priklopi na svoj lastni vir energije ter nastavi ton, v katerem se želiš premikati skozi dan.

KDAJ?

Začnemo tretji torek v juliju in vadimo ob torkih vse do konca avgusta. Pridi vsaj 5 minut pred vadbo.

KAJ potrebujem?

Joga blazino (ali blazino za na plažo; najbolje ne drsečo), večjo brisačo ali dve, lahko tudi stekleničko vode.

KDO?

VADI: Vsi, ki se prvič srečujete z jogo, in tisti, ki jogo že poznate (različne starostne skupine), saj položaje izvajamo varno.

VODI: **Barbara Stan**; certificirana učiteljica joge.

V primeru dežja joga odpade.





Valdoltra

Yoga per tutti

esercizi

Vieni alla lezione yoga, saluta il sole nascente e lasciati avvolgere dolcemente dalla natura. Inizia la giornata con un momento per te stesso, lascia che il respiro ammorbidisca ogni movimento. Risveglia il corpo con dolcezza, connettiti alla tua fonte di energia interiore e scegli il tono con cui desideri affrontare la giornata.

QUANDO?

Iniziamo il terzo martedì di luglio e ci incontriamo ogni martedì fino alla fine di agosto. Ti invitiamo ad arrivare almeno cinque minuti prima dell'inizio.



COSA serve?

Tappetino da yoga (o da spiaggia, meglio se antiscivolo), un telo grande o due, e volendo anche una bottiglia d'acqua.

PER CHI?

PRATICANTI: tutti coloro che già conoscono questa pratica e chi affronta lo yoga per la prima volta. Le posizioni sono adattate e proposte in modo sicuro, per ogni fascia d'età.

ISTRUTTRICE: **Barbara Stan**, insegnante yoga certificata.

In caso di maltempo le lezioni vengono annullate.

Sreda / Mercoledì, 16. 7.
ob / alle 21.30



Valdoltra

32. Primorski poletni festival: Teatro Matita in MCLU Koper: Harms je kriv!

gledališki koncert

Osrednji scensko-zvočni element gledališkega koncerta je izvirni inštrument, sestavljen iz harmonik, mehov in lajn, delov lutk, midi tehnologije in ur brez kazalcev, na katerem igralec, lutkar in glasbenik **Matija Solce** pripoveduje zgodbe o Harmsovih starkah. S prefinjeno animacijo mehkih, delno realističnih lutk, z grotesknimi pevskimi in igralskimi pasažami ter z virtuosno instrumentalno glasbo ustvarja situacijsko komiko, ki ironično in nežno sporoča težke teme sedanjega časa.

Režiser: Matija Solce





32^a Festival estivo del Litorale: Teatro Matita e MCLU Koper: È colpa di Harms!

concerto teatrale

Elemento scenico-sonoro centrale di questo concerto teatrale è uno strumento originale, composto da fisarmoniche, mantici e organetti a manovella, parti di marionette, tecnologia MIDI e orologi senza lancette. Su questo strumento unico, l'attore, burattinaio e musicista **Matija Solce** racconta storie ispirate alle vecchiette di Daniil Harms. Attraverso un'animazione raffinata di marionette morbide e parzialmente realistiche, passaggi vocali e recitativi grotteschi, nonché musica strumentale virtuosistica, Solce crea una comicità situazionale che trasmette con ironia e delicatezza i temi difficili del nostro tempo.

Regia: Matija Solce

Četrtek / Giovedì, 17. 7.
ob / alle 18.00



Sv. Katarina

Bobrova skrivnost

otročka predstava z ustvarjalno delavnico

Kdo v gozdu gradi? Kdo za rastline in živali skrbi? Za trenutke se umirite, postojte, prisluhnite in napnite oči. Poučna in zabavna predstava navduši s svojo bogato vsebino, zgodba, ki pritegne male in velike glodalce. Po predstavi se bodo otroci prelevili v prave male bobre z lastnoročno izdelanimi maskami.



Il segreto del castoro

spettacolo per bambini con laboratorio creativo

Chi sta costruendo nella foresta? Chi si prende cura delle piante e degli animali? Fermatevi un attimo, fate silenzio, ascoltate e aprite bene gli occhi. Uno spettacolo istruttivo e divertente, ricco di contenuti, che affascinerà piccoli e grandi roditori con la sua storia coinvolgente. Dopo lo spettacolo, i bambini si trasformeranno in veri piccoli castori, creando da soli le proprie maschere.



Študent



Petek / Venerdì, **18. 7.**
ob / alle **21.00**

MASHARIK

koncert

Skupina **Masharik** je v zadnjih letih močno zaznamovala slovensko glasbeno prizorišče. Najprej so prejeli prestižno nagrado **Zlata piščal** za novinca leta, nato pa z **razprodano premiero albuma Otroci cvetja** napolnili Kino Šiška. Že na prvem večjem koncertu je občinstvo v en glas prepevalo skladbe Brat moj, Stran od oči in Otroci cvetja, ki so se hitro uvrstile med najbolj prepoznavne pesmi leta 2024.

Zasedbo sestavljajo **Maša Bogataj** (kitara, vokal), **Luka Zemljič** (klaviature, spremljevalni vokal) in **Bojan Marinko** (bobni). Maša poslušalca prevzame z domišljelnimi, čutnimi besedili, podprtimi z izrazitimi kitarskimi rifi in solažami, medtem ko Bojan in Luka s svojo muzikalnostjo **prispevata edinstveno dinamiko in barvitost zvoka**. Njihova glasba deluje neposredno – **ogreje, poživí in seže globoko**. S svojo instrumentalno dovršenostjo, vokalnimi harmonijami in karizmatičnim nastopom prepričajo tudi najzahtevnejše občinstvo.



MASHARIK

concerto

Il gruppo **Masharik** ha lasciato un segno importante sulla scena musicale slovena negli ultimi anni. Dopo aver ricevuto il prestigioso premio **Zlata piščal** come miglior giovane artista, hanno conquistato il pubblico con la **prima sold-out del loro album d'esordio Otroci cvetja** al Kino Šiška. Già durante questo primo grande concerto, il pubblico cantava all'unisono brani come Brat moj, Stran od oči e la stessa Otroci cvetja, rapidamente diventati tra i pezzi più riconoscibili del 2024.

Il trio è composto da **Maša Bogataj** (chitarra e voce), **Luka Zemljič** (tastiere e cori) e **Bojan Marinko** (batteria). Maša conquista l'ascoltatore con testi raffinati e carichi di emozione, sostenuti da riff e assoli di chitarra espressivi, mentre Bojan e Luka arricchiscono la musica con **una musicalità dinamica e colorata**. La musica dei Masharik colpisce direttamente – **riscalda, rivitalizza e arriva nel profondo**. Con padronanza strumentale, armonie vocali e una presenza scenica carismatica, conquistano anche il pubblico più esigente.

Sobota / Sabato, 19. 7.
ob / alle 21.00



Valdoltra

Jure Lesar

koncert

Jure Lesar že vrsto let živi z glasbo. Svoje ustvarjalne začetke je uresničeval kot pevec, kitarist in avtor glasbe ter besedil v skupini **Eskobars**, s katero je izdal **dva albuma**.

Leta **2018** je stopil na samostojno glasbeno pot, kjer je njegov **skladateljski in pesniški izraz še dozorel**. Pesmi, kot so Oči očeta, Drugačen, Parfum in Je kaj novega, poslušalca z lahkoto posrkajo v Juretov intimen, čustven in avtentičen svet.

Jure je **svojevrsten umetnik**, ki z občutkom prepleta neposreden kitarski zvok z besedili, globoko zasidranimi v življenjskih izkušnjah. Njegove pesmi so **izpovedi**, ki nagovarjajo s toplino, ranljivostjo in iskrenostjo.





Jure Lesar

concerto

Jure Lesar vive con la musica già da molti anni. I suoi inizi creativi si sono concretizzati come cantante, chitarrista e autore di testi e musiche nel gruppo **Es-kobars**, con il quale ha pubblicato **due album**.

Nel **2018** ha intrapreso una carriera solista, dove il suo **linguaggio musicale e poetico ha ulteriormente maturato**. Brani come Oči očeta, Drugačen, Parfum e Je kaj novega catturano facilmente l'ascoltatore e lo trascinano nel mondo intimo, emotivo e autentico di Jure.

Jure è un **artista unico**, che intreccia con sensibilità un suono chitarristico diretto con testi profondamente radicati nelle esperienze della vita. Le sue canzoni sono **confessioni** che parlano con calore, vulnerabilità e sincerità.

Sreda / Mercoledì, **23. 7.**
ob / alle **21.30**



Študent

KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

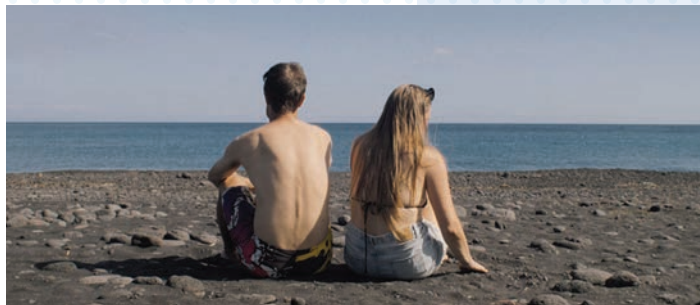
CENT'ANNI

film

Maja Doroteja Prelog, Slovenia, Srbija, Avstrija, Italija, Poljska, 2024, 87 min

Blaž se po preboleli hudi bolezni odpravi na zahtevno kolesarsko turo čez najslavnejše vzpone Gira d'Italia. Spremlja ga partnerica, režiserka Maja Doroteja Prelog, da bi posnela film o veličastni poti okrevanja. Kar sta sprva načrtovala kot potovanje po slikovitih pokrajinah prek Dolomitov do vulkana Etna, da bi si povrnila zaupanje v življenje in premagala svoje največje strahove, se sprevrže v edinstveno preizkušnjo njune partnerske zveze, snemanje filma pa se prevesi v režiserkino odkrivanje nezaceljenih ran njunega dolgoletnega odnosa.

Na projekciji se nam bo pridružila **režiserka Erika Rossi**.



KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

CENT'ANNI

film

Maja Doroteja Prelog, Slovenia, Serbia, Austria, Italia, Polonia, 2024, 87 min

Dopo aver superato una grave malattia, Blaž intraprende un impegnativo tour in bicicletta attraverso le più celebri salite del Giro d'Italia. Lo accompagna la sua compagna, la regista Maja Doroteja Prelog, con l'intento di girare un film sul maestoso percorso della guarigione. Ciò che inizialmente

avevano immaginato come un viaggio attraverso paesaggi mozzafiato – dalle Dolomiti fino al vulcano Etna – per ritrovare la fiducia nella vita e superare le loro paure più profonde, si trasforma in una prova unica del loro legame. Le riprese del film si evolvono in un'esplorazione personale della regista, che si confronta con le ferite ancora aperte della loro lunga relazione.

Alla proiezione sarà presente anche la **regista Erika Rossi**.



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, 24. 7.
ob / alle 18.00

Zajček Sladko in čarobna kuhinja

otroška predstava z ustvarjalno delavnico

Mama Zajklja želi svojega sinčka zajčka Sladka naučiti, da je najbolj zdrava hrana tista, ki zraste na domačem vrtu. Mama pleše in poje, da bi ga navdušila za zdravo prehrano, a zajček Sladko na skrivaj še vedno čara sladkarije.

Po predstavi bodo otroci ustvarili čisto svoje zajčje umetnine, polne barv in domišljije.



Coniglietto Dolcino e la cucina magica

spettacolo per bambini con laboratorio creativo

La mamma Coniglia vuole insegnare al suo piccolo coniglietto Dolcino che il cibo più sano è quello che cresce nell'orto di casa. Balla e canta per entusiasmarlo con l'idea di un'alimentazione sana, ma Dolcino, di nascosto, continua a preparare dolci con la magia!

Dopo lo spettacolo, i bambini creeranno le proprie opere d'arte da coniglietti – colorate e piene di fantasia.

Sobota / Sabato, **26. 7.**
ob / alle **21.00**



Valdoltra

Avtomobili

koncert

Novogoriška skupina **Avtomobili** že več kot štiri desetletja neprekinjeno ustvarja avtorsko glasbo in navdušuje poslušalce vseh generacij. Svojo pot je začela v 80. letih, ko je pretežno nastopala po republikah nekdanje Jugoslavije. Eden prvih večjih nastopov je bil leta **1983** na festivalu **Novi rock** v Ljubljani, leto kasneje pa so zmagali na **festivalu v Subotici**, kar jim je odprlo vrata številnih koncertnih prizorišč.

Njihov prvenec Mjesec je opet pun je izšel leta **1984**, sledili so albumi Dugo toplo ljetu (1985) in Krenimo (1987). V 90. letih so ustvarjanje usmerili v slovenski prostor – album Mrz (1992) in Skozi leta (1994) sta bila uvod v nov ustvarjalni val, nagrajen tudi z dvema **Zlatima petelinoma**.

V naslednjih desetletjih so izdali še vrsto odmevnih albumov, med njimi *Navaden dan* (1997), *Enakonočje* (2000), *Mesta železniških postaj* (2006), *Pozna pomlad* (2012), *Daleč* (2016) in *Sijaj* (2022). Album *Klub klubov* (v sodelovanju z Valom 202) predstavlja kronološki pregled njihovega dela v živi izvedbi.



Avtomobili

concerto

Il gruppo di Nova Gorica **Avtomobili** crea musica originale ininterrottamente da oltre quarant'anni, conquistando il pubblico di tutte le generazioni. La loro carriera è iniziata negli anni '80, quando si sono esibiti principalmente nelle repubbliche dell'ex Jugoslavia. Uno dei primi concerti di rilievo fu nel **1983** al festival **Novi Rock** a Lubiana; l'anno successivo vinsero il **festival di Subotica**, aprendo così le porte a numerosi palcoscenici in tutta la regione.

Il loro album di debutto *Mjesec je opet pun* uscì nel **1984**, seguito da *Dugo toplo lje-to* (1985) e *Krenimo* (1987). Negli anni '90 si orientarono verso il pubblico sloveno, pubblicando *Mraz* (1992) e *Skozi leta* (1994), premiati con due **Zlati petelin** (i "Galli d'oro", premi sloveni per la musica).

Nel corso dei decenni hanno continuato a pubblicare album di grande rilievo, tra cui *Navaden dan* (1997), *Enakonočje* (2000), *Mesta železniških postaj* (2006), *Pozna pomlad* (2012), *Daleč* (2016) e *Sijaj* (2022). Il disco *Klub klubov*, realizzato in collaborazione con Val 202, raccoglie brani dal vivo in un percorso cronologico della loro carriera.



Sreda / Mercoledì, 30. 7.
ob / alle 21.30



Študent

KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

BABIČIN VNUK

film

Pat Boonnitipat, Tajska, 2024, 127 min

Ko babici Amah postavijo diagnozo neozdravljive bolezni, mladi M zasluti priložnost: v upanju, da bo njegova predanost nagrajena, prevzame skrb zanjo. Toda izkaže se, da starke ne bo tako lahko zadovoljiti. Za nameček M ni edini, ki se poteguje za njeno dediščino. Čas pa se izteka ... Mladi tajski režiser pomembna vprašanja o družini, medgeneracijskih vezeh in iskanju sreče zapakira v ganljivo dramedijo, ki je doma porušila vse rekorde gledanosti in prerasla v pravi kulturni fenomen.



KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

IL NIPOTE DELLA NONNA

film

Pat Boonnitipat, Thailandia, 2024, 127 min

Quando alla nonna Amah viene diagnosticata una malattia incurabile, il giovane M intravede un'opportunità: nella speranza che la sua dedizione venga ricompensata, decide di prendersi cura di lei. Ma presto scopre che non sarà affatto facile soddisfare l'esigente anziana. E non è nemmeno l'unico a contendersi la sua eredità. Il tempo stringe... Il giovane regista thailandese affronta con sensibilità temi profondi come la famiglia, i legami intergenerazionali e la ricerca della felicità, confezionando una dramedy toccante che ha infranto tutti i record di pubblico nel suo Paese e si è trasformata in un vero e proprio fenomeno culturale.



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, 31. 7.
ob / alle 18.00

Kvak se pa tukaj dogaja

otroška predstava za otroke od 3. leta dalje

Lovro je ves na trnih, muči ga trema, saj je za vse obiskovalce pripravil gledališko predstavo. Gledalci že sedijo, luči goriijo, glasba je pripravljena, in ravno v trenutku, ko Lovro pogumno začne, se v prostoru pojavi njegova prijateljica Hana in poskrbi za pravo zmešnjavo. Glasno govori, se prevriva med ostalimi gledalci, žveči bonbone in odmetava papirčke na tla, se reži kot ena žaba, skratka niti malo ne razume, kaj se dogaja! Skozi zabavne pripetljaje Lovro skupaj s prijatelji Hani le pokaže, kako zelo pomembno je, da opazujemo svet okoli sebe in razumemo, da nismo sami.

Gostuje: Zavod Frnikola



Ma cosa sta succedendo qui?

spettacolo per bambini dai 3 anni in su

Lovro è tutto agitato, lo tormenta l'ansia da palcoscenico, perché ha preparato uno spettacolo teatrale per tutti i presenti. Gli spettatori sono già seduti, le luci sono accese, la musica pronta... ma proprio quando Lovro inizia con coraggio, nella sala arriva la sua amica Hana e provoca un vero caos! Parla ad alta voce, si spinge tra il pubblico, mastica caramelle e butta le carte per terra, ride come una rana – insomma, non capisce proprio cosa stia succedendo! Attraverso divertenti avventure, Lovro e i suoi amici riescono infine a mostrare a Hana quanto sia importante osservare il mondo intorno a noi e capire che non siamo soli.

ospite: Zavod Frnikola

Sobota / Sabato, 2. 8.
ob / alle 20.30



Valdoltra

Gregor Ravnik

koncert

Dolgoletni Ankarčan **Gregor Ravnik** se je v zadnjih letih uveljavil kot eden najbolj **vsestranskih in obetavnih solo pevcev** v regiji, s posebnim izrazom na presečišču **pop in operne glasbe**. Ljubezen do glasbe ga spremlja že od zgodnjih let, akademska pot pa ga je vodila na **glasbeno akademijo**, kjer se je izpopolnjeval v **opernem petju**.

Gregor ni ostal zvest le operi – svoj umetniški izraz je razširil tudi v **pop glasbo**, s čimer je ustvaril **edinstveno povezavo dveh različnih svetov**. Njegov prvi **pop album Med nama**, ki pomeni pomemben prelom v njegovi karieri, ga je popeljal na **turnejo** z vrhunskim 8-članskim bendom, kjer občinstvu približa svoj **edinstven glasbeni izraz** – preplet klasične šole, sodobne senzibilnosti in pristnega občutka za interpretacijo.

Ko smo ga pred dvema letoma za občinsko glasilo Amfora vprašali, kakšni spomini ga vežejo na Ankaran, je odgovoril, da je *“domači kraj vedno tisti, ki ti je najbližje, tam si odraščal. Meni daje energijo in motivacijo za ustvarjanje že samo pogled na morje. Včasih se nam zdi njegova bližina nekaj samoumevnega, saj smo rasli ob njem, pa vendar je to, da si lahko kadarkoli privoščiš kavo tik ob morju, privilegij, ki ga niso deležni vsi in bi ga mi domačini morali bolj ceniti”*





Gregor Ravnik

concerto

Il cantante solista **Gregor Ravnik** si è affermato negli ultimi anni come una delle **voci soliste** più **versatili e promettenti** della regione. Il suo stile unico nasce all'incrocio tra il **pop e la musica lirica**, con una cifra espressiva personale che unisce tecnica raffinata e profonda sensibilità interpretativa. L'amore per la musica lo accompagna fin da piccolo, mentre il suo percorso artistico lo conduce all'**Accademia di musica**, dove si perfeziona nel **canto lirico**. Tuttavia, Gregor non resta confinato all'ambito operistico: esplora anche il mondo del **pop** e ne fa parte integrante della **propria espressione artistica**.

Il suo **primo album pop *Med nama*** ("Tra di noi") segna una svolta importante nella sua carriera. Con un'eccellente band di otto musicisti, porta in **tournee** uno **stile musicale autentico**, che fonde la scuola classica con una sensibilità moderna e una spiccata capacità comunicativa.

Quando, due anni fa, lo abbiamo intervistato per la gazzetta del Comune di Ancarani Amfora, alla domanda su cosa significhi per lui Ancarani, ha risposto: *"Il luogo in cui cresci rimane sempre il più vicino al cuore. Per me basta uno sguardo al mare per ritrovare l'energia e l'ispirazione per creare. A volte diamo per scontata la sua vicinanza, perché ci siamo cresciuti accanto, ma il fatto di poter bere un caffè in riva al mare quando vuoi è un privilegio che non tutti hanno, e noi locali dovremmo apprezzarlo di più".*

Sreda / Mercoledì, 6. 8.
ob / alle 21.00



Študent

KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

RADIKAL

film

Cristopher Zalla, Mehika, 2023, 125 min

Učenci osnovne šole v obmejnem mehiškem mestu sodijo med najslabše v državi. Njihov svet je poln nasilja, revščine in korupcije, v razredu pa vlada vzdušje strogosti in discipline. Nato pa v razred pride novi učitelj Sergio in se odloči poskusiti nekaj povsem drugačnega. Da bi prebudil radovednost učencev in pomagal uresničiti njihov potencial, vpelje radikalno novo metodo poučevanja. Rezultati presenetijo vse ... Film, posnet po resnični zgodbi o nekonvencionalnem mehiškem učitelju, je prejel nagrado občinstva na festivalu Sundance.



KINO ISTRA – CINEMA ISTRIA

RADIKAL

film

Christopher Zalla, Messico, 2023, 125 min

Gli alunni di una scuola elementare in una cittadina di confine messicana sono tra i peggiori del Paese. Il loro mondo è segnato dalla violenza, dalla povertà e dalla corruzione, e in classe regnano rigore e disciplina. Ma un giorno arriva un nuovo insegnante, Sergio, che decide di provare qualcosa di completamente diverso. Per risvegliare la curiosità degli studenti e aiutarli a realizzare il loro potenziale, introduce un metodo d'insegnamento radicalmente nuovo. I risultati sorprendono tutti... Ispirato a una storia vera, il film racconta l'esperienza di un insegnante messicano fuori dagli schemi e ha vinto il Premio del Pubblico al Festival di Sundance.



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, 7. 8.
ob / alle 18.00

Petjin kolesarski izlet

otročka predstava z ustvarjalno delavnico

Petja, ki se je ravno naučila voziti kolo, je, misleč, da nabira rožice za mamico, nabirala prometne znake. Pri delu jo zaloti policist Srečko, ki jo namesto kaznovanja pouči o prometni varnosti.

Po predstavi sledi poučna ustvarjalna delavnica prometnih znakov.

La gita in bicicletta di Petja

spettacolo per bambini con laboratorio creativo

Petja ha appena imparato ad andare in bicicletta. Convinta di raccogliere fiorellini per la mamma, in realtà stava "raccogliendo" segnali stradali! A sorprenderla è l'agente Srečko, che invece di punirla, le spiega con gentilezza le regole della sicurezza stradale.

Dopo lo spettacolo seguirà un laboratorio creativo e istruttivo sui segnali del traffico.



Sobota / Sabato, 9. 8.
ob / alle 20.30



Valdoltra

Chris Eckman & Jana Beltran

koncert

"Eden največjih ameriških kantavtorjev ... čustvene globine iskriše lepote." - Americana UK

Chris Eckman je kantavtor z alkimistovim dotikom, ki že desetletja navdušuje s svojo izrazito avtorsko poetiko in glasbeno širino. Kot nekdanji vodja kultne seattleske zasedbe **The Walkabouts** in z uspešno **solistično kariero** (šest albumov) je oblikoval prepoznaven izraz na presečišču **rocka, folka in americane**. Njegove skladbe so prepevali glasbeniki, kot so **Townes Van Zandt, Steve Wynn** in **Willard Grant Conspiracy**, njegov predzadnji album *Where the Spirit Rests* (2021) pa je prejel **prestižno nagrado nemških glasbenih kritikov** (Preis der Deutschen Schallplattenkritik) za svojo zgoščeno čustveno moč in zrelo introspektivnost.

Tri leta in pol pozneje se Eckman vrača z novo izdajo *The Land We Knew the Best* in z **Jano Beltran**, eno vidnejših glasbenih ustvarjalk na področju kantavtorstva pri nas.



Chris Eckman & Jana Beltran

concerto

"Uno dei più grandi cantautori americani ... profondità emotiva di brillante bellezza." - Americana UK

Chris Eckman è un cantautore con il tocco di un alchimista, che da decenni affascina con la sua poetica personale e la sua ampia visione musicale. Ex leader della legendaria band di Seattle **The Walkabouts** e con una **carriera solista** di successo (sei album all'attivo), ha sviluppato uno stile riconoscibile che unisce **rock, folk e americana**. Le sue canzoni sono state interpretate da artisti come **Townes Van Zandt, Steve Wynn** e **Willard Grant Conspiracy**. Il suo penultimo album *Where the Spirit Rests* (2021) ha ricevuto il **prestigioso premio della critica discografica tedesca** (Preis der Deutschen Schallplattenkritik) per la sua intensa carica emotiva e la profonda introspezione.

A tre anni e mezzo di distanza, Eckman torna con il nuovo album *The Land We Knew the Best*, accompagnato da **Jana Beltran**, una delle voci più rilevanti della scena cantautorale slovena contemporanea.



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, 14. 8.
ob / alle 18.00

Pika v šolo

otroška predstava z delavnico

Pika Nogavička gre v šolo, a že prvi šolski dan ugotovi, da v njej ni tako zabavno, kot sta ji govorila Tomaž in Anica. Zato se odloči narediti svojo šolo v Vili Čira Čara, kjer se pleše, dela norčije, peče slastne palačinke in straši duhove.

Po predstavi bomo za vsakega otroka ustvarili pisan balon, v njegovi najljubši obliki.



Pippi va a scuola

spettacolo per bambini con laboratorio

Pippi Calzelunghe va a scuola, ma già il primo giorno scopre che non è così divertente come le avevano raccontato Tommy e Annika. Così decide di creare la sua scuola nella Villa Villa Colle, dove si balla, si fanno scherzi, si cucinano deliziose frittelle e ... si spaventano i fantasmi!

Dopo lo spettacolo, ogni bambino realizzerà un coloratissimo palloncino nella forma che preferisce.

Sobota / Sabato, **16. 8.**
ob / alle **20.30**



Valdoltra

Bend-it! Orchestra

koncert

Zgodba Bend-it! Orchestra se je začela leta 2017, ko je skupina mladih glasbenic iz Marezig želela obuditi bigbandovsko tradicijo po zatonu lokalnih Hroščev. Le leto pozneje so že začeli z vajami in ustvarjanjem – sprva pod vodstvom saksofonista Lovra Ravbarja, danes pa pod taktirko trobentača **Primoža Štefančiča**.

Zasedbo sestavljajo tako profesionalni kot še šolajoči se glasbeniki, kar ustvarja izjemno zmes sveže energije in glasbene zrelosti. Redna vokalistka **Manca Kozlovič** s svojo prezenco le še poglobi čustveni naboj nastopov.

Bend-it! Orchestra je že nastopil na številnih prizoriščih doma in v tujini, med drugim na Jazz Klubu Ljubljanski grad, festivalu FIMU v Franciji in seveda na Marezijazzu – največjem evropskem festivalu big bandov, ki ga soustvarjajo kar člani društva, iz katerega je band zrasel.

Žanrsko razgibani in ustvarjalno neukrotljivi ne igrajo le klasičnih bigbandovskih standardov, temveč tudi lastne kompozicije in aranžmaje – v iskanju svojega, pristno istrskega zvoka.



Bend-it! Orchestra

concerto

La storia della Bend-it! Orchestra ha avuto inizio nel 2017, quando un gruppo di giovani musiciste di Marezige ha deciso di ridare vita alla tradizione dei big band, dopo il declino dell'ensemble locale Hrošči. Già l'anno successivo hanno iniziato le prove e la produzione musicale – inizialmente sotto la direzione del sassofonista Lovro Ravbar, oggi invece guidate dal trombettista **Primož Štefančič**.

L'orchestra è composta sia da musicisti professionisti che da studenti di musica, creando così una combinazione unica di energia fresca e maturità musicale. La cantante **Manca Kozlovič**, con la sua forte presenza scenica, aggiunge profondità e intensità emotiva a ogni esibizione.



La Bend-it! Orchestra si è già esibita su numerosi palchi in Slovenia e all'estero, tra cui al Jazz Club del Castello di Lubiana, al festival FIMU in Francia, e naturalmente al Marezijazz – il più grande festival europeo di big band, organizzato dagli stessi membri dell'associazione da cui l'orchestra è nata.

Il loro repertorio è variegato e innovativo: non si limitano ai classici standard big band, ma propongono anche composizioni e arrangiamenti originali, sempre alla ricerca di un suono personale e autenticamente istriano.

Nedelja / Domenica, **17. 8.**
ob / alle **19.00**



Valdoltra

MEPZ Ulka

10 let prepevanja in srčne
predanosti

koncert

Mešani pevski zbor Ulka Ankaran združuje ljubitelje petja, ki jih povezuje strast do glasbe in skupnega ustvarjanja. Pod zanesljivo in navdihujočo taktirko pevovodje **Mirana Zadnika** zbor že desetletje bogati kulturno dogajanje v Ankaranu in širše. Repertoar zbora zajema raznolike glasbene zvrsti – od slovenskih ljudskih pesmi do klasičnih zborovskih del in sodobnih priredb, ki jih izvajajo z občutkom, predanostjo in veliko mero muzikalnosti.

Letošnje leto je za Ulko prav posebno: praznujejo namreč 10 let ustvarjalnosti, prijateljstva in glasbene rasti. Ob tej priložnosti se z veseljem ozirajo na prehojeno pot – pa tudi samozavestno pogledujejo naprej, proti novim izzivom in melodijam, ki še čakajo, da jih zapojejo. Čestitke, draga Ulka!



Coro misto Ulka

10 anni di armonia e dedizione

concerto

Il **Coro misto Ulka** Ancarani riunisce appassionati del canto, uniti dall'amore per la musica e per la creazione condivisa. Sotto la guida sicura e ispiratrice del maestro **Miran Zadnik**, il coro arricchisce da dieci anni la scena culturale di Ancarani e dintorni. Il repertorio del coro spazia tra vari generi musicali – dai canti popolari sloveni ai brani corali classici e agli arrangiamenti contemporanei – tutti interpretati con sensibilità, impegno e una profonda musicalità.

Quest'anno è particolarmente speciale per Ulka: festeggiano infatti dieci anni di creatività, amicizia e crescita musicale. In questa occasione si guardano con gioia al cammino percorso e con fiducia al futuro, verso nuove sfide e melodie ancora da cantare. Auguri, cara Ulka!



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, 21. 8.
ob / alle 18.00

Dvorni norček Beni

otročka predstava z zabavo z mehurčki

Na gradu Mehka Skala je prav posebna zabava v čast kraljici **Jožefini Veliki Prdi**, ki je v resnici žaba. Nekega dne jo je grajska čarovnica začarala v žabo, ker je prdnila tako močno, da je odneslo njeno metlo. Sedaj se trudi, da bi našla konja na belem princu, a ga ni junaka, ki bi si upal poljubiti žabo. **Beni** pa se ne da motiti in v čast kraljici Jožefini Veliki Prdi priredi pravo zabavo z norčijami, hojo po vrvi, vrtečimi krožniki, letečimi obroči, ...

Po predstavi sledi zabava z velikanskimi XXL milnimi mehurčki.



Benny, il giullare di corte

spettacolo per bambini con festa di bolle di sapone

Al castello di Rocca Morbida si tiene una festa davvero speciale in onore della regina **Giuseppina Gran Puzetta**, che – in realtà – è una rana! Un giorno la strega di corte l'ha trasformata in rana perché ha scoreggiato così forte che la scopa magica è volata via! Ora spera di trovare il cavallo sul principe bianco... ehm, o era il contrario? Peccato che non ci sia nessun eroe abbastanza coraggioso da baciarla! Ma **Benny** non si lascia distrarre: per onorare la regina Giuseppina Gran Puzetta organizza una vera festa piena di acrobazie, equilibrismi, piatti volanti, anelli svolazzanti...

Dopo lo spettacolo seguirà una divertentissima festa con bolle di sapone giganti XXL!

Petek / Venerdì, **22. 8.**
ob / alle **20.30**



Valdoltra

Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Ankaran vabi: **Calegaria**

koncert

Koprška zasedba **Calegaria** neguje glasbeno dediščino Istre v istro-beneškem jeziku. Nastala med letoma 2005 in 2006, si je ime nadela po čarobni ulici v središču Kopra, kjer so nekoč delovali čevljarji. Zasedba združuje tradicionalne istrske melodije s sodobnim zvokom in jih predstavi v sveži, a spoštljivi preobleki. Ob tipičnih ljudskih glasbilih uporabljajo tudi električni bas, bobne, klaviature in kitare – vse z namenom približati to bogato glasbeno izročilo širšemu občinstvu. Njihove pesmi so povabilo k poslušanju, plesu in druženju – k živemu stiku z glasbo, ki povezuje ljudi z njihovimi koreninami. Skupina je izdala štiri albume in nastopila na številnih prizoriščih doma in v tujini, med drugim na *Folkestu*, v Cankarjevem domu in v skupnostih Italijanov po Istri. Njihove nastope pogosto spremljajo tudi RTV Slovenija, TV Koper-Capodistria, Rai 1 in Rai 3.

Člani skupine: **Leonardo Klemenc**, **Stefano Hering**, **Jadranko Oblak**, **Dražen Petek**, **Piero Pocco** in **Valentin Destradi**.





La Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Ancarani presenta: **Calegaria**

concerto

Il gruppo **Calegaria** di Capodistria coltiva la tradizione musicale popolare in lingua istro-veneta. Nato tra il 2005 e il 2006, prende il nome dalla suggestiva via del centro storico dedicata agli antichi calzolai. La formazione ridà voce a una delle radici musicali più vive della città, reinterpretandola in chiave attuale. Con all'attivo tre CD, i Calegaria propongono melodie istriane tradizionali arricchite da sonorità contemporanee. Accanto agli strumenti tipici, utilizzano basso elettrico, batteria, percussioni, tastiere e chitarre, con un'idea chiara: rendere la musica tradizionale accessibile, coinvolgente e viva. Il risultato è un invito al canto, al ballo e alla condivisione – un rapporto attivo tra la gente e la propria cultura. Dopo il debutto benefico nel marzo 2006 al Cankarjev dom di Lubiana, il gruppo si è esibito in numerosi eventi, tra cui *Folkfest* (la più importante rassegna etno-folk del Friuli-Venezia Giulia) e *Ex Tempore* a Grisignana. I Calegaria si sono inoltre presentati in varie Comunità degli Italiani dell'Istria croata (Fiume, Pola, Rovigno, Buie, Albona, San Lorenzo-Babici) e sono stati trasmessi da TV Koper-Capodistria, Radio Capodistria, RTV Slovenija, Rai 1 e Rai 3.

Il gruppo Calegaria è composto da: **Leonardo Klemenc, Stefano Hering, Jadranko Oblak, Dražen Petek, Piero Pocecco e Valentin Destradi.**

Nedelja / Domenica, **24. 8.**
ob / alle **20.00**



Valdoltra

Ukrajinski večer

kulturni dogodek

Skupnost iz Ukrajine, ki zadnjih nekaj let prebiva na Debelem rtiču, vsako leto ob ukrajinskem državnem prazniku pripravi večer domačih pesmi, instrumentalnih skladb in poezije. Tudi tokrat vas vabijo, da skozi kulturne utrinke spoznate njihov svet.



Serata sull'Ucraina

evento culturale

La comunità ucraina che da alcuni anni risiede a Debeli rtič organizza ogni anno, in occasione della festa nazionale ucraina, una serata dedicata alla propria cultura: canzoni tradizionali, brani strumentali e poesie. Anche quest'anno vi invitano a scoprire il loro mondo attraverso suggestivi frammenti culturali.



Sv. Katarina



Četrtek / Giovedì, **28. 8.**
ob / alle **18.00**

BibaMica na koncertu

koncertna predstava otroških pesmic iz TV lutkovne serije Bisergora

BibaMica je zahrepenela po pesmicah z Bisergore. Rada bi jih spet enkrat z otroki preposlušala in prepela. Z biseri se je odkotalila na koncert, kjer jo otroci že čakajo. Kje so pa pesmice? Saj se jih še spomnimo: *Bibaleze, Bibagre, pa Mak, mak, mak, pa Veter sem veter* in vse druge, do tiste zadnje: Pa vse igrice so preč. Le kam so se skrile? Morda jih je pa BibaMica prinesla kar s seboj v biserih z Bisergore?

BibaMica in concerto

spettacolo musicale con canzoni per bambini tratte dalla serie TV con marionette Bisergora



BibaMica sente nostalgia delle canzoni di Bisergora. Vorrebbe tanto riascoltarle e cantarle di nuovo insieme ai bambini. Con le sue preziose perle magiche rotola fino al concerto – e lì la stanno già aspettando i bambini. Ma... dove sono finite le canzoni? Certo che le ricordiamo ancora: *Bibaleze, Bibagre, Mak, mak, mak, Sono il vento* – e tutte le altre, fino all'ultima: E tutti i giochi son finiti. Ma dove si saranno nascoste? Forse BibaMica le ha portate con sé... nascoste nei suoi biseri magici, direttamente da Bisergora?

Petek / Venerdī, 29. 8.
ob / alle 21.00



Študent

KOKOSY

koncert

Kokosy so Boris Kokalj, Martin Drobnič, Anže Lajevac, Izidor Valič, 4-dimenzionalno bitje pretežno glasbene narave, ki od leta 2019 z veliko mero avtentičnosti, humorja in ranljivosti vnašajo svež veter v slovensko glasbeno krajino. Njihova glasba je žanrsko izmuzljiva – kot bi se indie, pop, jazz, funk, punk in softboirock zbrali na isti zabavi in se imeli res dobro.

Z iskrenimi besedili, zvedavimi aranžmaji in nalezljivo energijo so si ustvarili prepoznaven glasbeni izraz, ki se ne jemlje preveč resno, a ga ni mogoče spregledati. Njihov zadnji album *Čustveni vrtljak* jih postavlja v novo ustvarjalno poglavje – bendovsko adolescence, ki jo z navdušenjem in nalezljivo samozavestjo predstavljajo na koncertih po Sloveniji in tujini. Ali kot pravi Izidorjeva mama: *"Sej tale vaš ansambel pa tud niti ni tok švoh, al kaj?"*



KOKOSY

concerto

Kokosy sono Boris Kokalj, Martin Drobnič, Anže Lajevac e Izidor Valič, un'entità a quattro dimensioni di natura prevalentemente musicale che, dal 2019, porta una ventata di freschezza nella scena musicale slovena con autenticità, umorismo e vulnerabilità. La loro musica sfugge a ogni definizione di genere – come se indie, pop, jazz, funk, punk e softboirock si fossero ritrovati alla stessa festa... e si stessero divertendo un mondo.

Con testi sinceri, arrangiamenti curiosi e un'energia contagiosa, si sono costruiti un'identità musicale ben riconoscibile, che non si prende troppo sul serio, ma che è impossibile ignorare. Il loro ultimo album *Čustveni vrtljak* segna l'inizio di un nuovo capitolo creativo – un'adolescenza da band che condividono con entusiasmo e disinvoltura nei concerti in Slovenia e all'estero. Come dice la mamma di Izidor: *"Beh, questo vostro complessino in realtà non è poi così male, o sbaglio?"*



Valdoltra



Sobota / Sabato, **30. 8.**
ob / alle **21.00**

Fake Orchestra

koncert

Fake Orchestra je dolgoživa zasedba vrhunskih slovenskih glasbenikov, ki z lahkoto prehaja med različnimi slogi popularne glasbe – od jazza do soula, funka in filmskih napevov. Kolektiv je leta 1997 ustanovil kitarist **Igor Leonardi** skupaj s pevko **Ano Vipotnik**. Leonardi, ki je med drugim igral s svetovno znanimi jazzisti in celo z Metallico, je znan tudi kot idejni vodja glasbene oddaje Muzikajeto na RTV Slovenija in umetniški vodja Jazz Cluba Ljubljanski grad.

Fake Orchestra skozi leta ohranja prepoznavno zvočno podobo, a jo stalno preoblikuje z novimi sodelovanji in presenetljivimi interpretacijami. Svoje unikatne priredbe in izvirne projekte redno predstavlja tako na slovenskih kot mednarodnih odrih.



Fake Orchestra

concerto

Fake Orchestra è un ensemble di eccellenti musicisti sloveni, attivo da molti anni, noto per la sua straordinaria capacità di spaziare tra i più diversi generi della musica popolare – dal jazz al soul, dal funk alle colonne sonore cinematografiche. Il collettivo è stato fondato nel 1997 dal chitarrista **Igor Leonardi**, insieme alla cantante **Ana Vipotnik**. Leonardi, che ha collaborato con celebri jazzisti internazionali e persino con i Metallica, è anche l'ideatore del programma musicale Muzikajeto sulla RTV Slovenija e direttore artistico del Jazz Club del Castello di Lubiana.

Nel corso degli anni, Fake Orchestra ha mantenuto un'identità sonora riconoscibile, pur reinventandosi costantemente attraverso nuove collaborazioni e interpretazioni sorprendenti. Le loro rivisitazioni uniche e i progetti originali vengono regolarmente presentati sui palcoscenici sloveni e internazionali.

Poletni avtobus - Bus estivo - Summer Bus

Vozni red
Orario
Schedule

Hrvatini K	8:00	9:15	10:30	13:23	14:35	15:50	17:05	18:20	19:35	21:35	22:40	23:35
Bonifika K	8:02	9:17	10:32	13:25	14:37	15:52	17:07	18:22	19:37	21:37	22:42	23:37
Ankaran bolnišnica	8:03	9:18	10:33	13:26	14:38	15:53	17:08	18:23	19:38	21:38	22:43	23:38
SRP Sv. Katarina	8:06	9:21	10:36	13:29	14:41	15:56	17:11	18:26	19:41	21:41	22:46	23:41
Ankaran center - tržnica	8:09	9:24	10:39	13:32	14:44	15:59	17:14	18:29	19:44	21:44		
Regentova 6-8	8:12	9:27	10:42	13:35	14:47	16:02	17:17	18:32	19:47	21:47		
Dom družbenih dejavnosti	8:14	9:29	10:44	13:37	14:49	16:04	17:19	18:34	19:49	21:49		
Ankaran T	8:17	9:32	10:47	13:40	14:52	16:07	17:22	18:37	19:52	21:52	22:49	23:44
Valdoltra	8:18	9:33	10:48	13:41	14:53	16:08	17:23	18:38	19:53	21:53	22:50	23:45
Valdoltra plaža	8:21	9:36	10:51	13:44	14:56	16:11	17:26	18:41	19:56	21:56	22:53	23:48
Debeli rtič MZL RKS	8:25	9:40	10:55	13:48	15:00	16:15	17:30	18:45	20:00	22:00	22:57	23:52
Debeli rtič parkirišče	8:26	9:41	10:56	13:49	15:01	16:16	17:31	18:46	20:01	22:01	22:58	23:53
Sv. Jernej	8:29	9:44	10:59	13:52	15:04	16:19	17:34	18:49	20:04	22:04	23:01	23:56
Lazaret	8:31	9:46	11:01	13:54	15:06	16:21	17:36	18:51	20:06	22:06	23:03	23:58

Lazaret	8:35	9:50	11:05	13:55	15:10	16:25	17:40	18:55	20:55	22:10	23:05
Sv. Jernej	8:39	9:54	11:09	13:59	15:14	16:29	17:44	18:59	20:59	22:14	23:09
Debeli rtič plaža	8:41	9:56	11:11	14:01	15:16	16:31	17:46	19:01	21:01	22:16	23:11
Debeli rtič MZL RKS	8:43	9:58	11:13	14:03	15:18	16:33	17:48	19:03	21:03	22:18	23:13
Debeli rtič 59	8:44	9:59	11:14	14:04	15:19	16:34	17:49	19:04	21:04	22:19	23:14
Valdoltra plaža	8:49	10:04	11:19	14:09	15:24	16:39	17:54	19:09	21:09	22:24	23:19
Valdoltra	8:50	10:05	11:20	14:10	15:25	16:40	17:55	19:10	21:10	22:25	23:20
Ankaran center - tržnica	8:53	10:08	11:23	14:13	15:28	16:43	17:58	19:13	21:13		
Regentova 6-8	8:56	10:11	11:26	14:16	15:31	16:46	18:01	19:16	21:16		
Dom družbenih dejavnosti	8:58	10:13	11:28	14:18	15:33	16:48	18:03	19:18	21:18		
Ankaran T	9:01	10:16	11:31	14:21	15:36	16:51	18:06	19:21	21:21	22:26	23:21
SRP Sv. Katarina	9:06	10:21	11:36	14:26	15:41	16:56	18:11	19:26	21:26	22:31	23:26
Ankaran bolnišnica	9:07	10:22	11:37	14:27	15:42	16:57	18:12	19:27	21:27	22:32	23:27
Bonifika K	9:08	10:23	11:38	14:28	15:43	16:58	18:13	19:28	21:28	22:33	23:28
Hrvatini K	9:10	10:25	11:40	14:30	15:45	17:00	18:15	19:30	21:30	22:35	23:30

V nočnih urah vozi samo ob petkih, sobotah in nedeljah.

Le corse notturne si effettuano solo il venerdì, il sabato e la domenica.

The night bus service runs only on Fridays, Saturdays and Sundays.

Brezplačno - Gratuito - Free



Občina Ankaran
Comune di Ancarano



Vozni red poletnega avtobusa velja od 25. 6. 2025 do 31. 8. 2025. Zapisani časi odhodov so zgolj informativni. Točni časi se spreminjajo glede na razmere v prometu. Hvala za razumevanje.

Il servizio dell'autobus estivo sarà disponibile dal 25. 6. 2025 al 31. 8. 2025. L'orario approssimativo di partenze è suscettibile di variazioni legate alle condizioni di traffico. Grazie per la comprensione.

The summer bus service is available from 25th June until 31st August 2025. All schedule times are approximate. Travel times may change due to traffic conditions. Thank you for your understanding.



Ladijska potniška linija - Trasporto marittimo

Ladijska potniška linija Ankaran- Koper-Izola-Piran: 1. 7. - 7. 9. 2025, vsak dan, razen ob ponedeljkih. Ladja Zlatoperka sprejme do 70 potnikov in ima 10 nosilcev za kolesa. Rezervacije mest na ladji niso možne.

I trasporti marittimi dal 1 luglio al 7 settembre 2025, tutti i giorni, tranne i lunedì. La linea marittima sarà fornita dalla barca Zlatoperka che può trasportare fino a 70 passeggeri e 10 biciclette. Non sono previste le prenotazioni.

Cene vozovnic / prezzi dei biglietti:

	odrasli / adulti	< 14 let / anni
Ankaran-Koper:	4 EUR	2 EUR
Ankaran-Izola:	6 EUR	3 EUR
Ankaran-Piran:	10 EUR	5 EUR
Koper-Izola:	6 EUR	3 EUR
Koper-Piran:	8 EUR	4 EUR
Izola-Piran:	6 EUR.	3 EUR
Prevoz kolesa / trasporto bicicletta: 1 EUR.		

Postaje / fermate per i passeggeri:

Ankaran: na pomolu Valdoltra
sul molo Valdoltra

Koper: zunanja obala na parkirišču na Ukmarjevem trgu
costa esterna vicino piazza Ukmar

Izola: pomol pred hotelom Marina
sul molo di fronte al Marina Hotel

Piran: pristanišče na pomolu pri rdečem svetilniku
porto sul molo al faro rosso

Interreg
Italia-Slovenija



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinanzia
Ervropska unija

ADRIONCYCLETOUT

URNIK LADIJSKIH PREVOZOV

ORARIO DEI TRASPORTI - WORKING TIME

OD/DAL/FROM 1.7.2025 DO/FINO AL/TILL 7.9.2025

TOREK, ČETRTEK, SOBOTA / MARTEDI, GIOVEDI, SABATO / TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY											
IZOLA ISOLA		PIRAN PIRANO		IZOLA ISOLA		KOPER CAPODISTRIA		ANKARAN ANCARANO			
7.10	→	8.00	8.05	→	8.45	8.50	→	9.20	9.25	→	9.45
12.25	←	11.40	11.35	←	10.50	10.45	←	10.15	10.10	←	9.50
IZOLA ISOLA		PIRAN PIRANO		IZOLA ISOLA		KOPER CAPODISTRIA		ANKARAN ANCARANO			
15.10	→	15.55	16.00	→	16.45	16.50	→	17.20	17.25	→	17.45
20.25	←	19.40	19.35	←	18.50	18.45	←	18.15	18.10	←	17.50
→ Odhod / Partenza / Departure						← Prihod / Arrivo / Arrival					

SREDA, PETEK, NEDELJA / MERCOLEDI, VENERDI, DOMENICA / WEDNESDAY, FRIDAY, SUNDAY									
IZOLA ISOLA	ANKARAN ANCARANO		KOPER CAPODISTRIA		IZOLA ISOLA		PIRAN PIRANO		
7.15 →	7.55	8.00 →	8.20	8.25 →	8.55	9.00 →	9.45		
12.20 ←	11.40	11.35 ←	11.15	11.10 ←	10.40	10.35 ←	9.50		
IZOLA ISOLA	ANKARAN ANCARANO		KOPER CAPODISTRIA		IZOLA ISOLA		PIRAN PIRANO		
15.15 →	15.55	16.00 →	16.20	16.25 →	16.55	17.00 →	17.45		
20.20 ←	19.40	19.35 ←	19.15	19.10 ←	18.40	18.35 ←	17.50		



PROGRAM PROGRAMMA 9.7. – 30.8.

	Sreda / Mercoledì 9. 7. ob/alle 21.30	32. Primorski poletni festival: 4 Bellows 4 Tales - Re5piraciōnes , od Gardela do Piazzolle koncert / concerto		Valdoltra
	Četrtek / Giovedì 10. 7. ob/alle 18.00	Mehurčki otroška predstava za otroke od 2. leta dalje / spettacolo per bambini dai 2 anni in su		Sv. Katarina
	Petek / Venerdì 11. 7. ob/alle 21.00	Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Ankaran vabi: Crampi Elisi glasbena komedija / commedia musicale		Valdoltra
	Sobota / Sabato 12. 7. ob/alle 21.00	Katja Šulc koncert / concerto		Valdoltra
	Torek / Martedì 15. 7. ob/alle 6.30	Joga za vse vadba / esercizi		Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 16. 7. ob/alle 21.30	32. Primorski poletni festival: Teatro Matita in MCU Koper: Harms je kriv! gledališki koncert / concerto teatrale		Valdoltra
	Četrtek / Giovedì 17. 7. ob/alle 18.00	Bobrova skrivnost otroška predstava z ustvarjalno delavnico / spettacolo per bambini con laboratorio creativo		Sv. Katarina
	Petek / Venerdì 18. 7. ob/alle 21.00	Masharik koncert / concerto		Študent
	Sobota / Sabato 19. 7. ob/alle 21.00	Jure Lesar koncert / concerto		Valdoltra
	Torek / Martedì 22. 7. ob/alle 6.30	Joga za vse vadba / esercizi		Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 23. 7. ob/alle 21.30	Kino Istra – Cinema Istria: Cent'anni film		Študent
	Četrtek / Giovedì 24. 7. ob/alle 18.00	Zajček Sladko in čarobna kuhinja otroška predstava z ustvarjalno delavnico / spettacolo per bambini con laboratorio creativo		Sv. Katarina
	Sobota / Sabato 26. 7. ob/alle 21.00	Avtomobili koncert / concerto		Valdoltra
	Torek / Martedì 29. 7. ob/alle 6.30	Joga za vse vadba / esercizi		Valdoltra
	Sreda / Mercoledì 30. 7. ob/alle 21.30	Kino Istra – Cinema Istria: Babičin vnuk film		Študent
	Četrtek / Giovedì 31. 7. ob/alle 18.00	Kvak se pa tukaj dogaja otroška predstava za otroke od 3. leta dalje / spettacolo per bambini dai 3 anni in su		Sv. Katarina
	Sobota / Sabato 2. 8. ob/alle 20.30	Gregor Ravnik koncert / concerto		Valdoltra
	Torek / Martedì 5. 8. ob/alle 6.30	Joga za vse vadba / esercizi		Valdoltra

Sreda / Mercoledì	Kino Istra – Cinema Istria: Radikal		Študent
6. 8. ob/alle 21.00	film		
Četrtek / Giovedì	Petjin kolesarski izlet		Sv. Katarina
7. 8. ob/alle 18.00	otroška predstava z ustvarjalno delavnico / spettacolo per bambini con laboratorio creativo		
Sobota / Sabato	Chris Eckman & Jana Beltran		Valdoltra
9. 8. ob/alle 20.30	koncert / concerto		
Torek / Martedì	Joga za vse		Valdoltra
12. 8. ob/alle 6.30	vadba / esercizi		
Četrtek / Giovedì	Pika v šolo		Sv. Katarina
14. 8. ob/alle 18.00	otroška predstava z delavnico / spettacolo per bambini con laboratorio		
Sobota / Sabato	Bend-iti! Orchestra		Valdoltra
16. 8. ob/alle 20.30	koncert / concerto		
Nedelja / Domenica	MEPZ Ulka – 10 let prepevanja in srčne predanosti		Valdoltra
17. 8. ob/alle 19.00	koncert / concerto		
Torek / Martedì	Joga za vse		Valdoltra
19. 8. ob/alle 6.30	vadba / esercizi		
Četrtek / Giovedì	Dvorni norček Beni		Sv. Katarina
21. 8. ob/alle 18.00	otroška predstava z zabavo z mehurčki / spettacolo per bambini con festa di bolle di sapone		
Petek / Venerdì	Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Ankarah vabi: Calegaria		Valdoltra
22. 8. ob/alle 20.30	koncert / concerto		
Nedelja / Domenica	Ukrajinski večer		Valdoltra
24. 8. ob/alle 20.00	kulturni dogodek / evento culturale		
Torek / Martedì	Joga za vse		Valdoltra
26. 8. ob/alle 6.30	vadba / esercizi		
Četrtek / Giovedì	BibaMica na koncertu		Sv. Katarina
28. 8. ob/alle 18.00	koncertna predstava otroških pesmic iz TV lutkovne serije Bisergora / spettacolo musicale con canzoni per bambini tratte dalla serie TV con marionette Bisergora		
Petek / Venerdì	Kokosy		Študent
29. 8. ob/alle 21.00	koncert / concerto		
Sobota / Sabato	Fake Orchestra		Valdoltra
30. 8. ob/alle 21.00	koncert / concerto		



POLETJE • ESTATE
ANKARAN
ANCARANO
2025



AVTOBUSNI PREVOZ / NAVETTA



PARKIRIŠČA / PARCHEGGI



LADJA / BARCA



AED DEFIBRILATORJI / DEFIBRILLATORI

